予想長文 難関 434語 言語・コミュニケーション

名前

A Shared Language and the Survival of Local Ones

読んだ時間 ＿＿＿分＿＿＿秒

WPM 早見表	1:00	1:30	2:00	2:30	3:00	3:30	4:00	5:00
	434	289	217	174	145	124	109	87

1 It is often said that the spread of a single international language is a threat to the world's linguistic diversity. According to this view, as more people learn the dominant language for school, business, and science, smaller languages lose speakers and eventually disappear. The concern is understandable, and it deserves to be taken seriously, because when a language disappears, a unique store of knowledge, stories, and ways of describing nature disappears with it.

2 Yet this argument rests on an assumption that is not always justified: that a common language and local languages are rivals, so that gaining one means losing the other. History suggests a more complicated picture. A shared language has made it possible for people from very different backgrounds to cooperate, to exchange ideas, and to challenge those in power. Scientists in distant countries can check each other's work, and citizens can compare their experiences without an interpreter. To reject such benefits in the name of preserving diversity would be to ask some communities to stay isolated for the sake of others' curiosity.

3 A more useful question is under what conditions a language survives. Languages rarely die because people dislike them. They fade when the home, the school, and the workplace stop offering reasons to use them, and when younger speakers come to associate them with poverty or backwardness. In other words, the decisive factor is not the existence of a dominant language but the status given to the others. Where a community's language is used in education, publishing, and public life, its speakers tend to feel proud of it and pass it on. Communities that see their language as useful only at home, and never at school or in public, are sending their children a quiet message about its future.

4 Some might object that such support is costly and that limited public resources should be spent on more urgent matters. This objection has some force. Nevertheless, the cost of doing nothing is also real, though it is harder to measure, since lost languages cannot be recovered once the last fluent speakers are gone. Public support might include teaching materials, broadcasting, and training for teachers, all of which are modest in comparison with the cultural loss at stake.

5 Therefore, we should stop treating the choice as either a global language or local ones. The realistic goal is multilingualism, in which people use a shared language to reach the wider world while keeping their own languages alive as part of their identity. A world in which this is possible would be neither uniform nor divided, but connected and varied at the same time.

語句 **diversity** 多様性 **dominant** 支配的な **assumption** 前提、仮定 **status** 地位 **multilingualism** 多言語主義 **identity** アイデンティティ、自分らしさ

TED HACKS(原田英語)は TED Conferences, LLC と提携していない非公式の英語学習ガイドです。問い・語彙・解説は原田英語のオリジナル。授業・自習で自由にお使いください。

1 文章の組み立てを整理しよう STRUCTURE

5点

役割	内容（日本語で）
主張	
根拠	
具体例	
譲歩・反論	
結論	

2 語句の意味 VOCABULARY

6点

1 **diversity**
2 **dominant**
3 **assumption**
4 **status**
5 **multilingualism**
6 **identity**

☐ a アイデンティティ、自分らしさ
☐ b 地位
☐ c 支配的な
☐ d 前提、仮定
☐ e 多様性
☐ f 多言語主義

3 日本語で要約しよう SUMMARY (JAPANESE)

150字以内

次の英文を150字以内の日本語で要約しなさい。

20
40
60
80
100
120
140
160



要約のコツ
最初の段落は世間の意見の紹介です。「Yet」以降で筆者の立場が出るので、段落ごとに誰の意見かを印で区別しながら読みましょう。

TED HACKS（原田英語）は TED Conferences, LLC と提携していない非公式の英語学習ガイドです。問い・語彙・解説は原田英語のオリジナル。授業・自習で自由にお使いください。

4 英語で要約しよう SUMMARY (ENGLISH)

約70語

Summarize the passage in about 70 words in English.

語数 _____ 語

5 あなたの意見は？ YOUR OPINION

50~80語

Q Do you agree with the author? Why or why not?
筆者の考えに賛成ですか？ 理由とともに英語で書こう。

語数 _____ 語

6 自己採点 SCORING

解答ページを見て

3の要約に入っていれば得点（採点ポイント）	配点	得点
国際共通語の広がりは言語の多様性を脅かすと言われ、その懸念は真剣に受け止める価値がある。	2	
共通語と地域言語は必ずしも対立せず、共通語は異なる背景の人々の協力や交流を可能にする。	3	
言語存続の鍵は共通語の存在ではなく、他の言語に教育や公共の場で与えられる地位である。	3	
支援には費用がかかるが、失われた言語は取り戻せず、何もしない代償も大きい。	1	
目指すべきは、共通語で世界とつながりつつ母語も保つ多言語主義である。	3	
合計	12	

TED HACKS（原田英語）は TED Conferences, LLC と提携していない非公式の英語学習ガイドです。問い・語彙・解説は原田英語のオリジナル。授業・自習で自由にお使いください。

タイトルの意味

共通語の広がりと言語の多様性

1 文章の組み立て

1. **主張**：共通語か地域言語かの二者択一ではなく、多言語主義を目指すべきだ。
2. **根拠**：共通語と地域言語は必ずしも対立せず、言語が存続するかは、他の言語に教育や公共の場でどんな地位が与えられるかで決まる。
3. **具体例**：遠い国の科学者が互いの研究を確かめられる、市民が通訳なしで経験を比べられる（省略してよい）。
4. **譲歩・反論**：国際共通語は言語の多様性を脅かすという懸念や、支援には費用がかかるという反論にも一理ある。
5. **結論**：共通語で世界とつながりつつ、母語も自分らしさの一部として守る社会が望ましい。

2 語句

1-e 2-c 3-d 4-b 5-f 6-a

1. **diversity** 多様性
2. **dominant** 支配的な
3. **assumption** 前提、仮定
4. **status** 地位
5. **multilingualism** 多言語主義
6. **identity** アイデンティティ、自分らしさ

3 模範解答（日本語）

国際共通語は言語の多様性を脅かすと懸念されるが、両者は必ずしも対立せず、共通語は異なる背景の人々の協力を可能にする。言語存続の鍵は、他の言語に教育や公共の場で地位を与えるかどうかにある。支援には費用がかかるが、失われた言語は戻らない。目指すべきは共通語で世界とつながりつつ母語も保つ多言語主義だ。

4 Model summary

Although a global language is said to threaten linguistic diversity, it need not rival local languages, because it allows people from different backgrounds to cooperate. What matters for survival is the status that other languages receive in education and public life. Support costs money, but lost languages cannot be recovered, so the goal should be multilingualism: a shared language for the wider world, and one's own for identity.

削ってよい部分

- 遠く離れた国の科学者が互いの研究を確認できるという例
- 市民が通訳なしで経験を比べられるという例
- 若い話者が言語を貧しさや後進性と結びつけるという説明

よくあるミス

- 冒頭の「共通語は多様性を脅かす」という懸念は筆者の主張ではなく、反論される側の意見です。これを結論として書くと正反対になります。
- 「共通語が悪いのではない」という点だけを書き、存続の条件（他の言語の地位）を落とすと、論の核心が抜けて内容点が下がります。
- 「費用がかかる」という反論に触れないと、譲歩の構造が伝わりません。ただし1文以内で簡潔にまとめましょう。

5 意見の採点のめやす（10点）

- 立場が明確 2点／理由が本文を踏まえている 4点
- 具体例 2点／英語の正確さ 2点

WPM のめやす

共通テストを時間内に解くには 120〜150WPM、難関大の長文なら 150 以上をめざしたい。

TED HACKS（原田英語）は TED Conferences, LLC と提携していない非公式の英語学習ガイドです。問い・語彙・解説は原田英語のオリジナル。授業・自習で自由にお使いください。